

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg

ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ/ ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ/ HEALTH CERTIFICATE

За странични животински продукти за производство на храни за домашни любимци, предназначени за изпращане или транзит през ⁽¹⁾ Република Сърбия/ за споредне производе животињског порекла који се користе у производњи хране за кућне љубимце, намењени за испоруку у Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу/ For animal by-products, for the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

СЪРБИЈА/ СРБИЈА/SERBIA

Ветеринарен сертификат за РС/ **Ветеринарски сертификат за РС/ Veterinary certificate to RS**

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Част I: Данни за изпратената пратка	I.1. Пошиљалац /Consignor Изпращач Име /Name/Име Адреса /Address/Адрес Тел.број/ Tel./ Тел. номер		I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата I.2.a.	
			I.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/ Централен компетентен орган	
			I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/ Местен компетентен орган	
	I.5. Прималац/ Consignee/ Получател Име/Name/Име Адреса /Address/Адрес Поштански код/ Postcode/ Поштенски код Тел.број./ Tel./ телефонен номер		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS / Лице, отговорно за товара в РС Име / Name/ Име Адреса /Address/ Адрес Поштански код/ Postcode/ Поштенски код Тел.број./ Tel./ Телефонен номер	
	I.7. Земља порекла/ Country of origin/ Страна на произход ИСО код ИСО код	I.8. Регион порекла/ Region of origin/ Регион на произход Код/ Код	I.9. Земља одредишта/ Country of destination/ Страна на дестинација ИСО код ИСО код	I.10. Регион одредишта/ Region of destination/ Регион на произход Код/ Код
	I.11. Место порекла / Place of origin/ Место на произход Назив/Name/ Име Одобрени број/Approval number/ Номер на одобрението Адреса/Address /Адрес Назив/Name/ Име Одобрени број/ Approval number/ Номер на одобрението Адреса/Address/ Адрес Назив/Name/ Име Одобрени број/ Approval number/ Номер на одобрението Адреса/Address/ Адрес		I.12. Место одредишта/ Place of destination/ Место на дестинација Назив/Name/Име Царински магацин/ Custom warehouse/ Складова база Одобрени број/Approval number / Номер на одобрението Адреса /Address/ Адрес Поштански код/ Postcode/ Поштенски код	
	I.13. Место утовара/ Place of loading/		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/	

СРБИЈА/SERBIA/ СЪРБИЈА споредни производи животињског порекла који се користе у производњи хране за кућне љубимце / animal by-products, for the manufacture of petfood/ **странични животињски продукти за производството на храни за домашни љубимци**

	II. Информације о здрављу/ Health information Здравна информација	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата	II.b.
--	---	--	--------------

Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета (1^а) и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011 (1^б) , и нарочито њено и Поглавље II Анекса XIV, и потврђујем да су напред описани споредни производи животињског порекла:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1^a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011(1^b) , and in particular Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the animal by-products described above:/ **Аз, долуподписанијат официјален ветеринарен лекар, декларирам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европeйският парламент и на Съвета (1^а) и Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисијата (1^б) и посециално приложение XIV, глава II от него, и удостоверявам, че описаните по-горе странични животински продукти:**

II.1.1. састоје се од споредних производа животињског порекла који испуњавају здравствене услове наведене напред:/ consist of animal by-product that satisfy the animal health requirements below:/ **се състоят от страничен животински продукт, който отговаря на ветеринарно-санитарните изисквания по-долу;**

II.1.2. добијени су на територији:(1^с) од животиња:/have been obtained in the territory of:.....(1^с) from animals:/ **са получени на територијата на:(1в) от животни:**

(^с) или [(a) на тој територији су боравиле од рођења или најмање последња три месеца пре клања или производње;]/(^с) either [(a)that have remained in this territory since birth or for a period of at least three months preceding the date of slaughter or production;]/ (^с) или [(a) които са останали на тази територија от раждането си или за период най-малко три месеца преди датата на клане или производство;]

(^с) или [(b) убијене у дивљини на тој територији (1^д);]/ (^с) or [(b) killed in the wild in this territory (1^d);]/ (^с) или [(б) убити в дивата природа на тази територија (1г);]

(^с) or [(c) добијени су од глодара, лагоморфа, водених животиња или водених бескичмењака/derived from rodents, lagomorphs, aquatic animals or terrestrial or aquatic invertebrates;]/ (^с) или [(в) получени от гризачи, лагоморфи, водни животни или сухоземни или водни безгръбначни;]

II.1.3 добијени су или су произведени од животиња/ have been obtained from or produced by animals:/ **са получени от или произведени от животни:**

(^с) или [(a) потичу са газдинстава:/ (^с) either [(a) coming from holdings:/ (^с) или [(a) идващи от стопанства:

(i) на којима, за следеће болести на које су животиње пријемчиве, није било забележених случајева/избијања куге говеда, везикуларне болести свиња, Њукастл болести, високо патогене авијарне инфлуенце, у претходном периоду од 30 дана, као ни афричке куге свиња, у претходном периоду од 40 дана, као ни на газдинствима која се налазе у околини од 10 км, у претходном периоду од 30 дана; и/ where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been no case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the the period of the preceding 30 days, nor of classical or African swine fever during the period of the preceding 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the period of the preceding 30 days; and/ **където за следните заболявания, към които животните са възприемчиви, не е имало случай / огнище на чума по говедата, везикулозна болест по свинете, нюкасълска болест или високопатогенна инфлуенца по птиците през предходните 30 дни, нито на класическа или африканска чума по свинете през предходните 40 дни; нито в стопанствата, намиращи се в близост до тях, в рамките на 10 км, през предходните 30 дни; и**

(ii) на којима није било случаја/избијања слинавке и шапа у претходном периоду од 60 дана, као ни на газдинствима која се налазе у радијусу од 25 км, током претходних 30 дана; и/ where there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease during the period of the preceding 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km radius, during the period of the preceding 30 days; and/ **където не е имало случай / огнище на бзаболяването шап за предходните 60 дни, нито в стопанствата, намиращи се в близост до тях в рамките на 25 km радиус, за предходните 30 дни; и**

(б) које:/ (b) which:/ (б) които:

(i) нису убијене у циљу искорењавања било које заразне болести/Were not killed to eradicate any epizootic disease;/ **не са убити за да се ликвидира епизоотично заболяване**

(ii) су боравиле на газдинствима порекла у периоду од најмање 40 дана пре отпреме и транспортоване су директно у кланицу без контакта са другим животињама које нису испуњавале исте здравствене услове/ have remained in their holdings of origin for a period of at least 40 days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without any contact with other animals which did not comply with same health conditions;/ **са останали в стопанствата на произход за период от поне 40 дни преди заминаване и са транспортирани директно до кланица без да имат контакт с други животни, кои то не отговарят на същите здравни условия;**

(iii) у кланицу су подвргнуге ante-mortem здравственом прегледу у временском периоду од 24 сата пре клања и нису показивале знаке поменутих болести на које су те животиње пријемчиве; и/At the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the period of 24 hours preceding the time of slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and/ **В кланицата са преминали предкланачната здравна инспекция 24 часа преди клането и не са показали признаци на болестите, посочени по-горе, за които животните са възприемчиви; и**

(iv) са којима се поступало у кланицу пре клања и током клања или убијања у складу са одговарајућим одредбама законодавства Уније и које су испуниле услове најмање еквивалентне онима наведеним у Поглављу II и III of Уредбе Савета (ЕЗ) број 1099/2009 (⁴) или еквивалентним прописима у Републици Србији,/have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation/or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia, and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 (⁴)/ **са обработени в кланицата преди или по време на клането или умъртвяването в съответствие със съответните разпоредби на законодателството на Съюза / или равностойно ветеринарно законодателство в Република Сърбия и са удовлетворени изисквания, които са най-малкото равностойни на изискванията, установени в глави II и III от Регламент (ЕО) № 1099/2009 на Съвета (⁴)**

(^с) или/ог [(a) уловена и убијена у дивљини на подручју/captured and killed in the wild in an area:/ или [(a) уловени и умъртвени в дивата природа в област:

(i) на којем унутар радијуса од 25 км није било забележених случајева/избијања ниједне од следећих болести на које су животиње пријемчиве: слинавка и шап, куга говеда, Њукастл болест или високо патогена авијарна инфлуенца у периоду од претходних 30 дана, као ни класичне или Афричке куге свиња у периоду од претходних 40 дана,и/ In which within 25 km radius there has been no case/outbreak if any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the period of the preseding 30 days, not or classical or African swine fever during the period of the preseding 40 days; and/ **в рамките на 25 км не е имало случай / огнище на следните заболявания, за които животните са възприемчиви: шап, чума по говедата, нюкасълска болест или високопатогенна инфлуенца по птиците за последните 30 дни, нито на класически или африканска чума по свинете за последните 40 дни; и**

(ii) које је удаљено најмање 20 км од границе са земљом или делом земље која није одобрена за извоз тих сировина у Републику Србију,и/ situated at a distance of at least 20 km from any country or part of territory of a country or part thereof, which is not authorized at these dates for exporting this material to the Republic of Serbia; and/ **Намира се на повече от 20 километра от границите, разделящи друга територија на страна или част от нея, която към настоящия момент няма разрешение за износ за износ на този материал за Република Сърбия; и**

II. Информације о здрављу/ Health information Здравна информација	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>(b) /које су после убијања транспортоване у периоду од 12 сати након убијања транспортоване на хлађење или у центар за сакупљање и одмах након тога у објект за прераду дивљачи, или директно у објект за руковање са дивљачи/which after killing where transported a period of 12 hours following the killing for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game handling establishment, or directly to a game handling establishment;/којто след умъртвяване, са транспортирани за период от 12 часа, за охлаждане до събирателен център и непосредствено след това до обект за преработка на дивеч, или директно до обект за преработка на дивеч;]</p>		
<p>II.1.4 добијени су у објекту око којег у претходном периоду од 30 дана у пречнику од 10 km није било ниједног случаја/избијања болести наведених под тачком II.1.3 на које су животиње пријемчиве, или у случају појаве болести, припрема сировина за извоз у Републику Србију је одобрена тек након уклањања целокупног меса и темелног чишћења и дезинфекције објекта под контролом званичног ветеринара; /have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases preferred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the period of the preceding 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the Republic of Serbia has been authorized only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;/са получени са в обект, около които в радиус от 10 км за предходния период от 30 дни не е имало случаи / огнище на болести, посочени в точка II.1.3, за които животните са възприемчиви, или в случай на заболяване, подготовката на суровината за износ в Република Сърбия е разрешена само след отстраняване на цялото месо, и пълното почистване и дезинфекция на обекта е под контрола на официален ветеринарен лекар.</p>		
<p>II.1.5. добијени су и припремљени без контакта са другим материјалом који не испуњава горе наведене услове, и руковано је тако да се избегне контаминација са патогеним агенсима; /have been obtained and prepared without contact with other material that does not comply with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;/са добити и произведени без да влизат в контакт с друг материјал, којто не отговаря на изискванията, по-горе и е обработен така, че да се избегне замърсяване с патогени агенти;</p>		
<p>II.1.6 упаковани су у нову амбалажу, која је таква да је онемогућено цурење садржаја и званично запечаћени контејнери који носе ознаку „СИРОВИНЕ ЗА ПРОИЗВОДЊУ ХРАНЕ ЗА КУЋНЕ ЛЈУБИМЦЕ“, са називом и адресом објекта у који се отпрема; /have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating „RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PET FOOD“ and the name and address of the establishment of destination;/са опаковани в нови опаковки, предвртвряващи изтичането им, и в официално пломбирани контејнери, с етикет, обозначаващ "СУРОВИНА ЕДИНСТВЕНО ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ХРАНИ ЗА ДОЙМАШНИ ЛЮБИМЦИ", и името и адреса на обекта по местоназначение;</p>		
<p>II.1.7 састоје се искључиво од следећих споредних производа животињског порекла; / consist only of the following animal by-product;/се състоят само от следните странични животински продукти:</p>		
<p>(²)или [-трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније проглашени погодни за исхрану људи, који су декларисани као споредни производ животињског порекла, због комерцијалних разлога,]/ (²)either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed which were deemed fit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, until irreversibly declared as animal by-products for commercial reasons,]/ (²) или [трупове и части от заклани животни или, в случай на дивеч, трупове или части от умъртвени животни, които се считат за годни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Република Сърбия / Европейския съюз, които са декларирани като декларирани като странични животински продукти по търговски причини,]</p>		
<p>(²)и/или [-трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније; / (²)and/or [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union; / (²) и / или [- трупове и следните части, произхождащи от животни, заклани в кланица след определянето им като годни за клане за човешка консумация след предкланична инспекция или от трупове и следните части от животни от дивеч за консумация от човека в съответствие със законодателството на Република Сърбия / Европейския съюз;</p>		
<p>(i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње; / (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / (i) кланични трупове или трупове и части от животни, отхвърлени като негодни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Република Сърбия / Европейския съюз, които не показват признаци на заболяване, заразно за хората или животните;</p>		
<p>(ii) главе живине; / (ii) heads of poultry; / глави на домашни птици;</p>		
<p>(iii) које укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара; / (iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / (iii) кожи с козина и кожи, вкључително парчета и техните изрезки, рога и крака, вкључително фалангите и костите на карпалните и метакарпалните кости, тарзалните и метатарзални кости на животни, различни от преживни;</p>		
<p>(iv) чекиње свиња; / (iv) pig bristles; / свињска четина;</p>		
<p>(v) перја; / (v) feathers; / пера]</p>		
<p>(²) и/или [-споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека;] / and/or [-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / и / или [- животински странични продукти, произхождащи от производството на продукти, предназначени за консумация от човека, вкључително кости без мазнини, пръжки и утайка от центрофуги или сепаратори от млечната промишленост;]</p>		
<p>(²) и/или [-производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;] / and/or [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / и / или [продукти от животински производ или храни, съдържачи продукти от животински производ, които вече не са предназначени за консумация от човека поради търговски причини или поради проблеми с производствени дефекти в опаковката или други дефекти, не са опасни за здравето на животните;]</p>		

II. Информација о здрављу/ Health information/ Здравна информација	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатот	II.b.
<p>(²) и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакви знаци болести која се може пренети на луѓе или животиње;] and/or [aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / водни животни и части од тјих, с изключение на морски бозайници, които не покажат признаци на заболувања и които се предават на хората и животните;</p> <p>(²) и/или [споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објектата за производњу производа за исхрану луѓи;] and/or [animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / и / или [странични животински продукти од водни животни, произходјаци од предпријатие или предпријатия, произведјаци продукти за консумација од човека;]</p> <p>(²) и/или [следећих материјала који потичу од животиња које нису показивале никакви знаци болести која се може пренети овим материјала на луѓе или животиње;] and/or [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] / и / или [следниј материјал, произходјач од животни, които не покажат никакви признаци на болест, която може да се предаде чрез този материјал на хора или животни;</p> <p>(i) луштура од школки са меким ткивом или месом; / (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; / черупки од черупкови организми с мек тјкан или месо;</p> <p>(ii) следећег материјала добијеног од копнених животиња; / (ii) the following originating from terrestrial animals; / следните, когато са получени од сухоземни животни.</p> <p>— споредних производа из инкубаторских станица, /hatchery by-products, / странични продукти од люпилни;</p> <p>— јаја, /eggs, / јјца;</p> <p>— споредних производа јаја уклучујући и луске од јаја; / egg by-products, including egg shells; / јјчни странични продукти, вклучително јјчени черупки;</p> <p>(iii) еднодневних пилића убијених из комерцијалних разлога ;/ (iii) day-old chicks killed for commercial reasons; / еднодневни пилета, убити по трговски причини;</p> <p>(²) и/или [споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за луѓе или животиње;] and/or [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / и / или [странични животински продукти од водни или сухоземни безгръбначни, различни од видовте, които са патогени за хората или животните;]</p> <p>(²) и/или [животиње и нивови делови из зоолошког реда Глодара или Лагоморфа, осим материјала категорије 1 како је наведено у члану 8(a) (iii), (iv) Регулative (ЕК) Бр. 1069/2009 и материјала Категорије 2 како је наведено у Члану 9 (а) до (г) те Регулative /and/or animal and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a) (iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) N 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9 (a) to 9 (g) of that Regulation;] / или [- животни и части од тјих од зоологичните разреди гризачи Rodentia и зайцеподобни Lagomorpha, с изключение на материјали од категория 1, както е посочено в член 8, букви а), iii), iv) и v) от Регламент (ЕО) № 1069/2009 и материјал од категория 2, посочен в член 9, букви а) —ж) от същия регламент;]</p> <p>(²) и/или [материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве Савета 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(a)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;односно еквивалентним прописима у РС] / and/or [material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC ^(4b), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009; or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia] / и / или [материјали од животни, третирани с одредени вещества, забранени согласно Директива 96/22/ЕО на Съвета, като вносът на материала е разрешен в съответствие с член 35, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) 1069/2009; или еквивалентно ветеринарно законодавство в Република Сърбия]</p>		
<p>II.1.8 Су били дубоко замрзнати у објекту из кога потичу, или су складиштени у складу са прописима у европској унији,односно еквивалентним прописима у Републици Србији, на начин којим се спречава њихово кварење између отпремања и испоруке у одредни објекат; / Have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation, or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination; / Са били замрзени в предпријатието на производ или са съхранявани в съответствие със законодателството на ЕС или равностойно ветеринарно законодавство в Република Сърбия по начин, че да не се развалят за времето от изпращането и доставката до предпријатието по местоназначение;</p>		
<p>II.1.9 У случају сировине која је добијена од животиња које су третиране одређеним супстанцама које су забрањене у складу са Директивом 96/22/ЕК, за производњу хране за кућне љубимце, увоз је дозвољен у складу са чланом 35(a)(ii) Регулative бр 1069/2009, односно еквивалентним прописима у РС] / In the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC for the manufacture of petfood, the import being permitted in accordance with article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009, or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia; / В случај на суровина за производството на храни за домашни љубимци, добита од животни, които са третирани с одредени вещества, забранени согласно Директива 96/22 / ЕО, като вносът е разрешен в съответствие с член 35, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 1069/2009 или еквивалентно ветеринарно законодавство в Република Сърбия:</p> <p>(а) Означени су пре уласка на територију Републике Србије крстом од течног угља или активног угљеника са сваке спољашње стране сваког замрзнутог блока, или, када се суровина транспортује на палетама које нису подељене на одвојене пошиљке током транспорта у одредни објекат за производњу хране за кућне љубимце, са сваке спољашње стране сваке палете, и то тако да ознака прекрива најмање 70% дијагоналне дужине стране замрзнутог блока и најмање 10 цм ширине; / It has been marked before entry into territory of the Republic of Serbia by a cross of liquefied charcoal or activated carbon on each outer side of each frozen block, or, when the raw material is transported in pallets which are not divided into separate consignments during transport to the petfood plant of destination, on each outer side of each pallet, in a way that the marking covers at least 70 % of diagonal length of the frozen block and be of at least 10 cm width; / То е маркирано преди влизането на територијата на Република Сърбия с крст от течен активен въглен или активен въглен на всяка външна страна на всеки замразен блок или когато суровината се транспортира в палети, които не са разделени на отделни пратки по време на транспорта до съоръжението за местоназначение за домашни љубимци на всяка външна страна на всяка палета, така че маркировката да покрива най-малко 70% от дијагоналната дължина на замразения блок и да е с ширина най-малко 10 см;</p> <p>(б) У случају материјала који није замрзнут, суровина је означена пре уласка на територију Републике Србије прскањем течног угља или посипањем угља у праху тако да угљак буде јасно видљив на материјалу; и / In case of material which is not frozen, the raw material has been marked before entry into the Republic of Serbia by spraying it with liquefied charcoal or by applying charcoal powder in a way that the charcoal is clearly visible on the material; and / В случај на замразен материјал суровината се маркира преди влизането ѝ в Република Сърбия чрез напръскване с течен активен въглен или чрез нанасяне на въглен на прах, така че въглена да е јасно видим върху материјала; и</p> <p>(с) у случају споредних производа животињског порекла који се састоје од сировине која је обрађена на поменути начин и друге необрађене сировине, све сировине су означене као што је утврђено у претходним тачкама (а) и (б); / In the case the animal by-products are made up of raw material which has been treated as referred to above and other non-treated raw material, all the raw material have been marked as laid down in points (a) and (b) above. / В случај, че страничните животински продукти са произведени од суровина, която е обработена както е посочено по-горе, и од други нетретирани суровини, всички сурови се маркират, както е посочено в букви а) и б) по-горе</p>		

II. Информација о здрављу/ Health information/ Здравна информација	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатот	II.b.
<p>(²) (⁵) II.2. Посебни захтеви /Specific requirements/ Специфични изисквања:</p> <p>(²) (⁶) II.2.1 Споредни производи у овој пошиљци потичу од животиња које су боравиле на територији поменутој под (II.1.2), на којој се програми вакцинације домаћих говеда против слинавке и шапа редовно спроводе и службено контролишу./ The by-products in this consignment come from animals that have been kept in the territory mentioned under (II.1.2) where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals./ Страничните продукти в тази пратка са добити от животни, които са пребивавали на територијата, посочена в (II.1.2), където редовно се извършват програми за вакцинация срещу шап и официално се контролират домашните животни от рода на едрия рогат добитък.</p> <p>(²) (⁷) II.2.2 Споредни производи у овој пошиљци састоје се само од споредних производа животињског порекла добијених од месних обрезака домаћих преживара, који су сазрели на температури околине већој од + 2 °C најмање три сата или, у случају масетера код говеда и меса скинутог са костију домаћих животиња, најмање 24 часа./ The by-products in this consignment consist only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have matured at an ambient temperature of more than +2°C for at least three hours, or in the case of masseter of bovine animals and deboned meat of domestic animals, for at least 24 hours./ Страничните продукти в тази пратка се състоят само от странични животински продукти, получени от почистени вътрешности от домашни преживни животни, които се събра при температура на околната среда над + 2 °C в продължение на най-малко на три часа, или в случаи на двъкателни мускули от животни от рода на едрия рогат добитък и обезкостено месо от домашни животни в продължение на най-малко на 24 часа.]</p> <p>II.3 (²) споредни производи животињског порекла за производњу хране за кућне љубимце садрже или потичу од споредних производа пореклом од преживара и:/the animal by-products for the manufacture of petfood contains or is derived from animal by-products of ruminant origin and:/ страничните животински продукти за производство на храни за домашни љубимци съдържат странични животински продукти или са получени от таква животни и</p> <p>(²) или/either [потичу из земље или региона који је у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификована као земља или регион са занемарљивим TCE ризиком и у којој није било аутохтоних случајева TCE/ originate from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC, and in which there has been no indigenous BSE case, and]]/ [произхождат от држава или регион, който е класифициран с пренебрежим риск по отношение на СЕГ в съответствие с Решение 2007/453 / ЕО, и в който не е имало местен случај на СЕГ, и]]</p> <p>(²) или / or [потичу из земље или региона који је у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификована као земља или регион са занемарљивим TCE ризиком и у којој је забележена аутохтона случај TCE-a, а споредни производ животињског порекла или од њега добијени производ су добијени од животиња које су ројене после датума од којег се у том земљи или региону делтвorno спроводи забрана исхране преживара месно коштаном брашном и чварцима добијеним од преживара како је дефинисано у Кодексу о здрављу копнених животиња OIE-a/ originate from a country or region classified as a posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]]/ [произхождат от држава или регион, класифициран с незначителен риск по отношение на СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ ЕО, където не е имало местен случај на СЕГ, и странични животински продукт или производниот продукт са получени от животни, родени след дата на влизанье в сила на в съответната држава или регион на забраната за хранене на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни, както е определено в Здравия кодекс на сухоземните животни на OIE, и]</p> <p>(²) или /either [добијени су од преживара осим говеда, оваца и коза/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals]/ [са получени от други преживни животни, различни от говеда, овце или кози]</p> <p>(²) или / or [добијени су од говеда, оваца или коза, и не садрже и нису добијени од /is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ са получени, от говеда овце или кози и не садржат и не са добити от:</p> <p>(²) или/either [материјала пореклом од говеда, оваца, коза, осим оних који су добијени од животиња ројених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим TCE ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EK/bovine, ovine and caprine material other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC]]/ [суровини от говеда, овце и кози, различни от добитите от животни, родени, непрекьснато отглеждани и заклани в држава или регион класифицирарна като држава или регион с незначителен риск от СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ЕО]]]</p> <p>(²) или / or [(a) специфичног ризичног материјала који је дефинисан у тачки 1 Анекса V Регулative (ЕК) 999/2001 Европског Парламента и Савета(⁸)/ (a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) № 999/2001 of the European Parliament and of the Council (⁸)/а) специфичен ризиков материал, както е определен в точка 1 от приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета (⁸)</p> <p>(b) механички сепарисаног меса добинеог од костију говеда, оваца или коза, осим од животиња које су ројене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим TCE ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ у којој није било домаћих случајева TCE-a (⁹)/ (b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (⁹), in which there has been no indigenous BSE case./ механично отделено месо, получено от кости от на говеда, овце или кози, с изключение на онези животни, които са родени, непрекьснато отглеждани и заклани в држава или регион, класифицирани с незначителен риск по отношение на СЕГ в съответствие с Решение на Комисията 2007/453/ ЕО (⁹), в който не е имало местни случај на разпространение на СЕГ;</p> <p>(c) споредни производи животињског порекла или производи добијени од говеда, оваца и коза које су убијене, након омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, осим осим од животиња које су ројене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим TCE ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ/ animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC/ страничен продукт или произведен продукт, получен от говеда, овце или кози, които са били убити след зашеметяване, чрез разкъсване на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, введен в черепната кухина, или с газ инжектиран в черепната кухина, с изключение на животни, които са родени, непрекьснато отглеждани и заклани в држава или регион, класифицирани с незначителен риск по отношение на СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ ЕО</p>		

<p>II. Информација о здрављу/ Health information/ Здравна информација</p>	<p>II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатот</p>	<p>II.b.</p>
---	--	--------------

Notes/Бележки

Part I:/ Част I

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ **Поле I.6: Лицето, отговарящо за пратката в Република Сърбия: това поле се попълва само ако сертификатот е за транзитна стока; може да биде попълнено, ако сертификатот е за внос на стока.**
- Рубрика I.12:Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ **Поле I.12: Местоназначение: това поле се попълва само ако е сертификатот за транзитна стока. Транзитните продукти можат да се складираат само во слободни зони, слободни складишта и митнически складишта.**
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод) информација се мора дати. У случају истовара или претовара пошиљалац мора обавестити улазни гранични прелаз у РС./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading the consignor must inform the BIP of entry into the RS./ **Поле I.15: Трябва да се посочи регистрационен номер (железопътни вагони или контејнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случај на разтоварване и претоварване изпраќачот трябва да информира ВР за влизане во РС./**
- Рубрика I.19:користити одговарајући ЦК код хармонизованог система 05.04, 05.06, 05.07, 05.11.91, 05.11.99, 23.01.или 41.01./Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 05.04, 05.06, 05.07, 05.11.91, 05.11.99, 23.01. or 41.01./ **Поле I.19: използвайте подходящия код на Хармонизираната система (HS) под следните заглавия: 05.04, 05.06, 05.07, 05.11.91, 05.11.99, 23.01. или 41.01.**
- Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ **Поле I.23: контејнерите за насипни товари трябва да биде вклучен номерот на контејнера и номерот на печата (ако е приложимо).**
- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба осим за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашица, и производње хране за куќне љубимци./ Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ **Поле I.25: За техничка употреба: всяка употреба, различна от храненето на селскостопански животни, различни от животни с косям, и производството или производството на храна за домашни любимци**
- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate/ **Поле I.26 и I.27: попълнете в зависимост от това дали става дума за транзитен или сертификатот за внос**
- Рубрика I.28:Уписати ветеринарски контролни број одобреног објекта./Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the veterinar control number of the approved establishment./ **Поле I.28: Производствено предприятие: да се предостави ветеринарниот контролен номер на одобреното предприятие.**

II. Информација о здрављу/ Health information/ Здравна информација	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатата	II.b.
---	---	-------

Part II:

(1^a) СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 /OJ L 300, 14.11.2009, p.1./ **OB L 300, 14.11.2009 г., стр.1.**

(1^b) / СГ бр. 354, 26.2.2011, стр. 1 /OJ L 54, 26.2.2011, p.1./ **OB L 54, 26.2.2011 г., стр.1.**

(1^c) The name and ISO code number of the exporting country as laid down in:/ **Името и кодовия номер по ISO на страната износител, както е посочено в:**

- Део I Анекса II Регулative (ЕУ) Бр. 206/2010/ Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010;/ **Част I от приложение II към Регламент (ЕО) № 206/2010;**

- Анекс Регулative (ЕК) Бр. 798/2008, и / Part 1 of Annex to Regulation (EC) No 798/2008, and/ **Част I от приложение към Регламент (ЕО) № 798/2008, и**

- Део I Додатка Регулative (ЕК) Бр. 119/2009/Part 1 of Annex to Regulation (EC) No 119/2009/ **Част I от приложение към Регламент (ЕО) № 119/2009**

Поред тога, треба уписати ISO код територија и њихових делова из Уредби поменутих у овој фусноти (ако се примењује на пријемчиве врсте о којима је реч) треба уписати./In addition the ISO code of regionalisation in this Annex (where applicable for the susceptible species concerned) should be included./ **Освен това е необходимо да се вклучи кодът на ISO за регионализация в настоящото приложение (когато е приложимо за засегнатите податливи видове).**

(1^d) Само за земље из којих је одобрен увоз у Републику Србију дивљачи исте животинске врсте намењене за исхрану људи./Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorized for importation into the European Union./ **Само за држави, от които е разрешен вноса в Европейски съюз на месо от дивеч от същите животински видове, предназначено за консумация от човека.**

(2) Непотребно прецртати/ Delete as appropriate/ **Ненужното се премахва.**

(3) Осим сирове крви, сировог млека, кожа, копита, папака и рогова, чекиња свиња и перја (видети одговарајуће посебне сертификате за увоз ових производа)/ Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products)/ **С изключение на сурова крв, сурово мляко, кожи и кожи, копита и рога, свинска четина и пера (виж съответните специфични сертификати за внос на тези продукти).**

(4) СГ бр. 303, 18.11.2009, стр.1/OJ L 303, 18.11.2009, p.1./ **OB L 303, 18.11.2009., стр. 1.**

(4^a) СГ бр.125, 23.05.1996, стр.3/OJ L 125, 23.05.1996, p.3./ **OB L 125, 23.05.1996., стр. 3.**

(5) Додатне гаранције треба обезбедити када материјал добијен од домаћих преживара потиче са територије држава Јужне Америке или Јужне Африке или њихових делова из којих је дозвољен увоз у Републику Србију само зрелог меса и свежег откошеног меса домаћих преживара за исхрану људи. Увоз целих масетера код говеда, који су засечени у складу са Анексом I, Одељак IV, Поглавље I, Део B(1) Уредбе (ЕЗ) број 854/2004 Европског парламента и Савета (Сл. лист L 139, 30.4.2004, стр. 206), односно еквивалентним прописима у Републици Србији такође је дозвољен./ Supplementary quarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only matured and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the Republic of Serbia. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with Annex I, Section IV, Chapter I, Part B (1) of Regulation No 854/2004 of the European Parliament and of the council (OJ L 139, 30.4.2004, p.206), or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia are also permitted./ **Допълнителни гаранции, които трябва да бъдат предоставени, когато материалът от домашни преживни животни произхожда от територията на южноамериканска или южноафриканска страна или част от нея, от която е разрешено износа само за зряло и обезкошено прясно месо от домашни преживни животни за консумация от човека за износ в Република Сърбия. Разрешени са също цялата мускулатура на животни от рода на едрия рогат добитък, разрязана в съответствие с приложение I, раздел IV, глава I, част B, точка 1 от Регламент № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета (OB L 139, 30.4.2004г., стр. 206) или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Сърбия.**

(6) Само за одређене јужноамериканске државе./Only for certain South American countries./ **Само за някои јужноамерикански држави.**

(7) Само за одређене јужноамериканске и јужноафриканске државе./Only for certain South American and South African countries./ **Само за някои држави от Јужна Америка и Јужна Африка.**

(8) СГ бр. 147, 31.5.2001, стр. 1 / OJ L 147, 31.5.2001, p.1./ **OB L 147, 31.5.2001 г., стр.1.**

(9) СГ бр. 172, 30.6.2007, стр.84/OJ 172, 30.6.2007, p.84./ **OJ 172, 30.6.2007, p.84.**

– Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ **Подписът и печатът трябва да бъдат в цвят, различен от този на печата.**

– Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији :овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ **Забележка за лицето, отговорно за пратката в Република Сърбия: Този сертификат е предназначен само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до достигане на гранични инспекционен пункт.**

Званични ветеринар/ Official veterinarian/ Официален ветеринарен лекар

Име(великим словима)/ Name (in capitals):/ **Име (с главни букви):** _____ Квалификација и звање/Qualification and title/ **Квалификација и длъжност**

Датум/ Date:/ **Дата:** _____

Потпис/ Signature/ **Подпис**

Печат/Stamp/ **Печат**